

Boom!

“Deze les is toch altijd zo vervelend¹. Merkt de docent dat² niet?” Zeg ik tegen³ Bob.

“Ja, hij is altijd zoooo traag en herhaalt alles. Ik val in slaap. En zijn les is niet bepaald interessant...” antwoordt Bob.

We volgen een les “theorie van de letterkunde”⁴ en het is één van de saaiste⁵ lessen ooit. Daarom speel ik Ontmijner op mijn laptop terwijl ik ook notities maak. Als ik alleen een bladpapier had om notities te maken zou ik gewoon thuis zijn gebleven.

“Goed idee”, zegt Bob als hij naar mijn scherm kijkt, “ Facebook verveelt me ook. Af en toe speel ik Pokemon Go met een programma om mijn locatie te veranderen en in de stad te zijn waar er veel Pokemons zijn. Heb je die Drakolosse van gisteren trouwens kunnen vangen?”

Op dat moment^{is} er een enorm geluid alsof een bom in de zaal ontplofte. Iedereen *keek* om zich heen om de oorzaak van het geluid te zien. Iedereen *keek* naar mij. Ook de leerkracht, die zijn les had moeten stoppen. Hij keek naar mij, woedend. Gedurende een tiental seconden^{sprak} niemand maar het *leek* eeuwen te duren. Ik keek naar de leerkracht en fluisterde “ ’t spijt me⁶”. Ik durfde de andere studenten niet aan te kijken. Er *waren zo’n* tweehonderd studenten in de zaal en elk oog *keek* naar mij.

¹ Participe passé du verbe “vervelen” -> on rajoute un “d” à l’infinitif

² Pronom qui fait référence à la phrase précédente

³ Quand on dit quelque chose A quelqu’un, on emploie souvent “tegen”

Boom !

“Ce cours est quand même toujours tellement ennuyant. Le prof ne le remarque pas ? » Me dit Bob.

« Oui, il est toujours teeeeeeeeelement lent et répète tout. Je m’endors. Et son cours n’est pas spécialement intéressant...” répond Bob.

Nous suivons un cours de « théorie de la littérature » et c’est l’un des cours les plus ennuyants au monde. Pour cette raison, je joue au Démineur sur mon PC pendant que je prends des notes. Si je ne pouvais écrire que sur papier, je serais resté chez moi.

« Bonne idée » dit Bob en regardant mon écran, « je me lasse aussi de Facebook. De temps en temps je joue à Pokemon Go avec un programme pour changer ma localisation et être dans la ville où il y a beaucoup de Pokémons. Tiens, as-tu pu capturer le Dracolosse d’hier ? »

À ce moment, il y a eu un énorme bruit comme si une bombe avait explosé dans la salle. Tout le monde regardait autour de soi pour voir la cause du bruit. Tout le monde m’a regardé. Le professeur aussi qui a dû arrêter son cours. Il me regarde, fâché. Personne n’a parlé pendant 10 secondes mais ça a semblé durer des siècles. J’ai regardé le professeur et lui ai murmuré « je suis désolé ». Je n’osais pas regarder les autres étudiants. Il y avait environ 200 étudiants dans la salle et chaque œil me regardait.

⁴ “Théorie de la littérature” est un cours que les étudiants qui suivent des études de langues et littératures à l’université doivent souvent suivre

⁵ Le superlatif est en général formé en rajoutant “ste” à l’adjectif

⁶ “ ’t spijt me” est la forme oralisée de “het spijt me”

“Zoals ik aan het herhalen was, voordat meneer zijn bommen hard liet ontploffen om mijn **boeiende** les te onderbreken, ^{zijn} er drie verschillende manieren om deze zin te interpreteren...” *Ging* de leerkracht door.

Het duurde nog een paar minuten voordat de studenten hun aandacht terug op de leerkracht richtten.

“Wat was dat in hemelsnaam⁷?? *Had* je het geluid van je laptop niet stilgezet⁸??” Vraagt Bob.

“Well, deze keer ^{was} ik het vergeten⁹. Volgende keer, ^{herinner} mij eraan voordat ik al mijn bommen in het midden van een les laat ontploffen” Zeg ik hem. Mijn gezicht was nog vuurrood.

Bob lachte discreet. De leerkracht keek heel af en toe naar mij tot de les gedaan was.

“ Comme j’étais en train de le répéter avant que monsieur ne laisse exploser ses bombes bruyamment pour interrompre mon cours passionnant, il y a trois sortes de manière pour interpréter cette phrase...” continua le professeur.

Il a encore fallu quelques minutes avant que tous les étudiants ne se concentrent à nouveau sur le professeur.

« Mais qu’est-ce que c’était ?? Tu n’avais pas éteint le son de ton ordinateur ? » Demande Bob.

« Eh bien cette fois je l’ai oublié. La prochaine fois, rappelle-moi avant que je fasse exploser toutes mes bombes au milieu du cours. » Lui dis-je. Mon visage était encore rouge tomate.

Bob a rigolé discrètement. Le professeur m’a regardé encore de temps en temps jusqu’à la fin du cours.

⁷ On peut traduire “in hemelsnaam” par “pour l’amour du ciel”

⁸ Stilzetten = stil + zetten = calme + mettre = apaiser, descendre, verbe à particule

⁹ Quand employé avec l’auxiliaire être, vergeten signifie un oubli mental (oublier un numéro de téléphone). Avec l’auxiliaire avoir, c’est un oubli physique (oublier son portefeuille).